

MOUTON ET CABRI

Eux-aussi sont nombreux au village, destinés comme le poulet à finir dans la sauce. Ils se font surtout remarquer par leur caractère indépendant et sournois.

14-

Bua wu a bôli : le mouton n'engendre pas de cabri.

- français : tel père, tel fils (en bien ou en mal).

Les chiens ne font pas des chats.

- Cet enfant est paresseux, palabreur. On dit : il est bien comme son père.

- Ce jeune veut entrer au séminaire : ce n'est pas étonnant, son père est un catéchiste très apprécié.

15 -

Kan bua klô, y'o ta i blé nion.

C'est là où le mouton veut qu'il place ses taches noires.

Les moutons n'ont pas tous le même pelage : c'est comme ils veulent, ou plutôt comme Dieu leur a donné.

- Chacun doit faire ce qu'il pense être le meilleur pour lui, selon son caractère, ses capacités.

- Il faut prendre ce que la Providence nous donne et ne pas envier les autres.

- Le proverbe peut être utilisé par celui qui est critiqué pour ne pas agir exactement comme les autres.

16 -

Bua-lôndô o wa si, o dun mmua o ko i sin.

(Quand) le bélier va cogner, il va d'abord en arrière.

- Quand tu veux entreprendre quelque chose, commence par réfléchir.

- Plus encore : avant d'agir, va voir tes parents, va demander conseil aux vieux, et tiens compte de ce qu'ils te diront.

- Avant de porter plainte contre quelqu'un, commence par voir tes témoins et préparer tes arguments.

On dit aussi : 17 -Fangan wo sien : la force est derrière.

18 -

Bé kun bôli-ba : o kpisa man i nuan ?

Quand on tue le petit cabri, ne mâche-t-il pas ?

- Tu as mal agi, on va te juger et te condamner. Ne doit-on pas te permettre de parler et de t'expliquer, de présenter des circonstances atténuantes ?

19

Bôli flolo y'o bô sè dan nion.

C'est le cabri paisible qui casse le grand canari.

Comme il est calme et tranquille, on le surveille moins, on le

laisse se promener librement et même entrer dans la maison où se trouve le grand canari avec la réserve d'eau potable.

- Il faut se méfier des personnes trop tranquilles, elles risquent de provoquer des malheurs ou d'amener des palabres alors qu'on ne s'y attendait pas du tout.

- français : méfiez-vous des eaux dormantes.

20 -

Fè o wié man bôli tré nu, yè bé yi i asé o.

La douceur n'est pas finie dans la tête du cabri, et on la laisse tomber.

Quand on mange la tête du cabri, on n'en finit pas de sucer les petits recoins où il y a encore à manger, mais on ne peut pas tout nettoyer parfaitement, et il faut bien s'arrêter.

- Il faut être modéré dans la recherche du plaisir ou de l'argent : quand on est satisfait, il faut savoir s'arrêter.

21 -

Bôli o wun talè, yè i wun kèkè i o.

Quand le cabri voit un mur, son corps le démange.

Il aime bien se frotter aux murs pour se gratter.

- Quand on aime bien quelque chose, dès que l'occasion se présente on la saisit.

- Certaines personnes aiment tellement la confession que dès qu'elles aperçoivent un prêtre à l'horizon, elles sont prises d'une envie irrésistible de se confesser..

22 -

Sè bé wan bé nian akanza ti, bôli-kpakpuè y'o ti kpen nion.

Si on veut se baser sur la barbe, c'est le bouc qui est chef.

Traditionnellement, ce sont surtout les chefs et les vieux qui portent la barbe, mais ce n'est pas forcément un signe de sagesse.

- Pour apprécier la valeur des personnes et des choses, il faut se baser sur des critères valables.

•L'âge n'est pas forcément la meilleure qualité pour choisir un chef, ni la richesse : il faut la sagesse.

23 -

Sran nnyon ta a nnen : deux personnes n'élèvent pas un (même) animal.

Chacun compte sur l'autre et l'animal est abandonné.

- Quand il y a plusieurs responsables d'une même affaire, elle ne marche pas. (voir n°53)